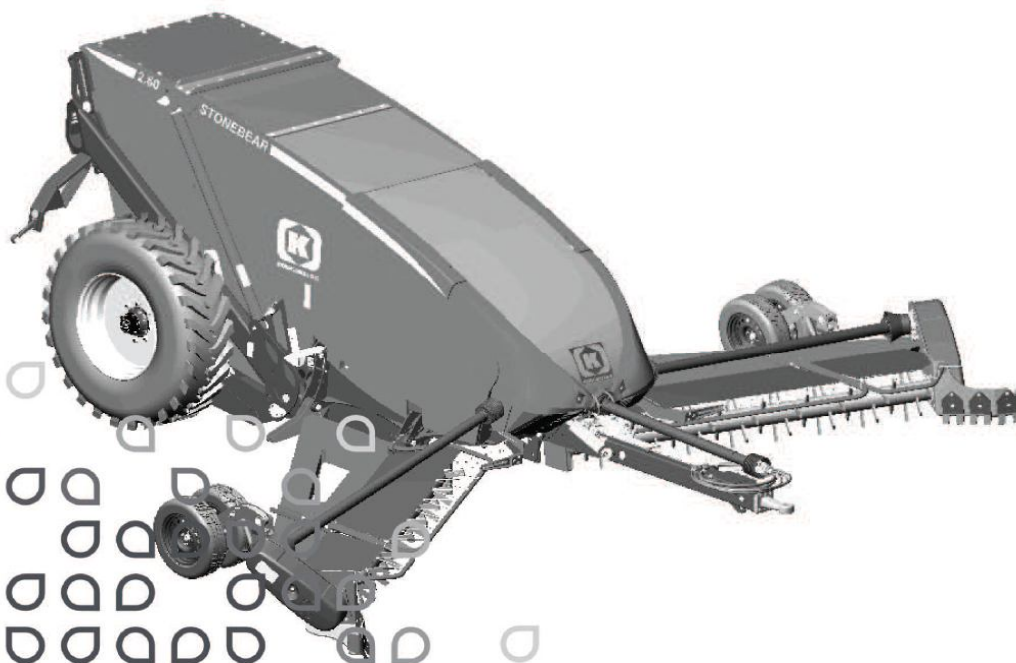


# StoneBear 2.60



## Alkuperäinen käyttöohjekirja

No. 302 004 020

Alkaen valm.nrosta A18-0220-40150001

**FIN**

Painos 160421



---

## Sisällysluettelo

YLEISTÄ.....	5
Koneen esittely.....	5
Koneen tunnistetiedot.....	6
TURVALLISUUSOHJEET.....	8
Yleistä.....	8
Varoitustarrat ja merkinnät.....	11

---

## Valmistajan yhteystiedot:

Kongskilde Industries A/S  
Skælskørvej 64  
4180 Sorø Denmark  
Tel. +45 33 68 35 00  
<http://www.kongskilde.com/>  
[mail@kongskilde.com](mailto:mail@kongskilde.com)

Kongskilde Polska Sp. z o.o.  
99-300 Kutno  
Ul. Metalowa 15  
Tel. +48 24 355 96 15  
[mail@kpl.kongskilde.com](mailto:mail@kpl.kongskilde.com)

## Yleistä

### Koneen esittely

Onnittelumme KONGSKILDEn uusimman STONEBEAR kivenkeruukoneen hankinnasta. Olemme vakuuttuneita, että kone tekee erinomaista työtä Sinulle. STONEBEAR on erillinen yksikkö, joka on varustettu erityisellä järjestelmällä kivien keräämiseksi pelloilta ennen kylvöä.

Ostaja saa täydellisen, tehtaalla kootun ja heti työskentelyyn valmiin koneen. Ole hyvä ja lue tämä käyttöohjekirja huolellisesti läpi ennen kuin aloitat oikean ja turvallisen työskentelyn koneella.

Käyttöohjekirja on olennainen osa konetta. Ole hyvä ja säilytä se.

Oikein varastoitu ja huollettu, voideltu ja käytetty kone pysyy hyvässä kunnossa ja toimii parhaalla mahdollisella tavalla pitkän aikaa.

Kone on suunniteltu ja valmistettu ottaen huomioon kaikki sovellettavat vaatimukset sen turvallisesta käytöstä voimassa olevien standardien mukaisesti. On kuitenkin tarpeen seurata kaikkia tämän käyttöohjekirjan ohjeita ja voimassa olevia määräyksiä, jotka koskevat koneen käyttöä.

Jos jotkin tässä olevat tiedot ovat harhaanjohtavia tai epäselviä, ota yhteyttä paikalliseen myyjään tai valmistajaan.

Jos jotkin tässä olevat tiedot ovat käännöksestä johtuen harhaanjohtavia tai epäselviä, Kongskilde Industries A/S ja/tai sen edustajat voivat toimittaa alkuperäisen käyttöohjekirjan asiakkaan pyynnöstä.

Käyttöohjekirja on olennainen osa koneen varustusta ja täytyy säilyttää tulevaa käyttöä varten. Mikäli se tuhoutuu tai katoaa, ota yhteyttä Kongskiliden edustajaan hankkiaksesi uuden kopion tai lataa nykyinen versio osoitteesta [http:// www.kongskilde.com/](http://www.kongskilde.com/)

Muista, että huolimatta käytettävistä ratkaisuihin, joilla pyritään huomioimaan kaikki kansallisten ja kansainvälisten standardien vaatimukset ergonomiasta ja käyttöturvallisuudesta, emme voi sulkea pois vaaratilanteita ja riskejä, joita ei ole voitu kohtuudella ennakoida normaalissa toiminnassa.

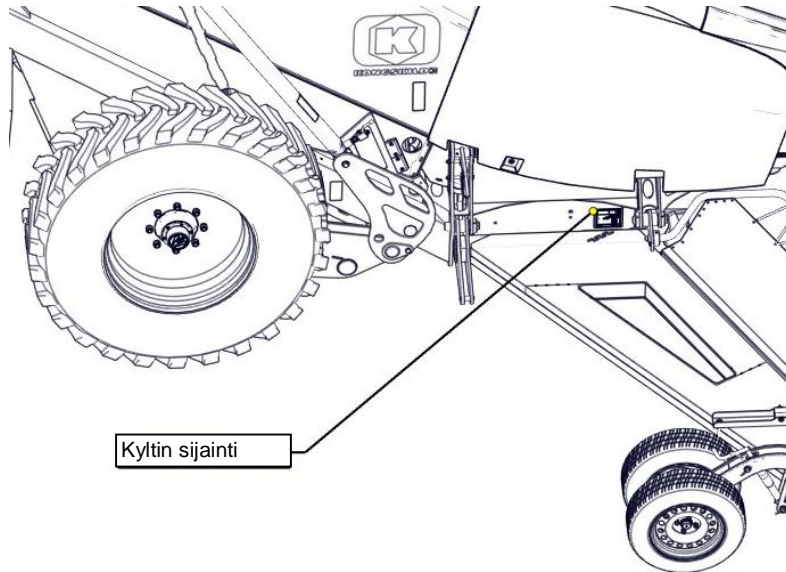
## Koneen tunnistetiedot

Jokainen kone on varustettu valmistuskilvellä (Kuva 1) joka on kiinnitetty pysyvästi koneen runkoon (Kuva 2). Kilven tietojen perusteella omistaja voi yksilöidä koneensa, mikä on tarpeellista erityisesti varaosien tilauksen yhteydessä.

Laatta sisältää seuraavia tietoja: valmistajan nimi ja osoite, koneen nimi ja tyyppi, valmistusnumeron ja valmistusvuoden. Nämä tiedot tarvitaan, kun otetaan yhteyttä valmistajaan tai jälleenmyyjään. Alla kopio samoilla tiedoilla, jotka löytyvät koneen valmistuskilvestä.



**Kuva 1. Valmistuskilpi**



**Kuva 2. Valmistuskilven sijainti**

Täytä koneen tunnistetiedot valmistuskilvestä alle.

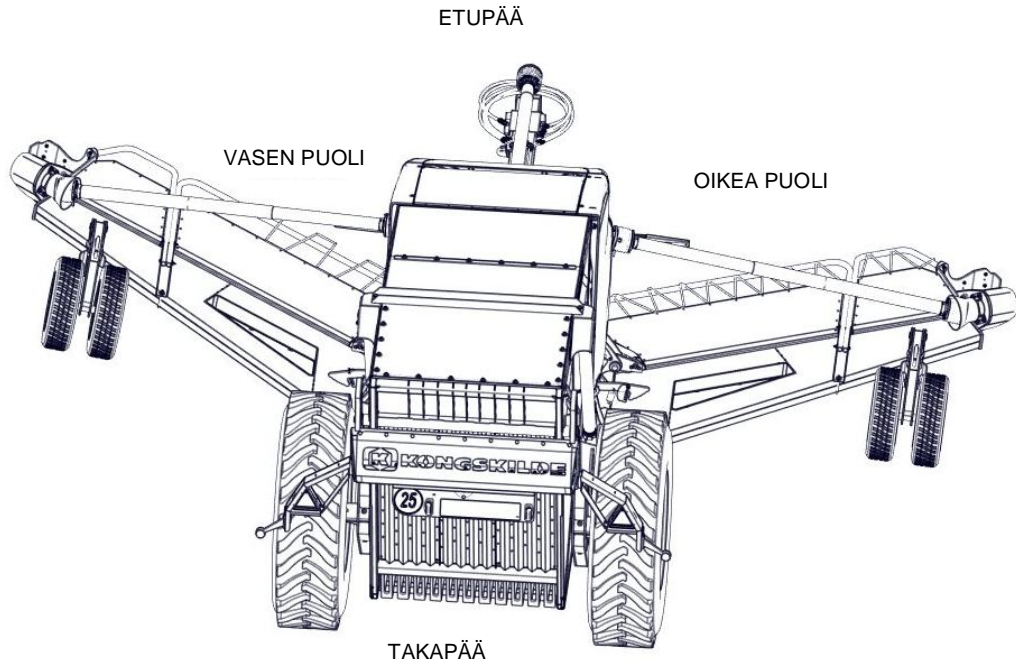
**Type:** \_\_\_\_\_ **Koneen nimi ja malli.**

**Serial:** \_\_\_\_\_ **Sarjanumero**

**Year:** \_\_\_\_\_ **Valmistusvuosi**

Ottaessasi yhteyttä STONEBEAR koneeseen liittyvissä asioissa ja tilatessasi varaosia mainitse yllämainitut tunnistetiedot.

Käyttöohjekirjassa käytetyt tiedot: oikea puoli, vasen puoli, etuosa ja perä – jotka viittaavat sijaintiin katsottaessa koneen ajosuuntaan päin. (Kuva 3).



Kuva 3. Sivujen viittauksissa käytetyt termit

Lisätietoa käyttöperiaatteista ja varaosista voi hankkia suoraan tai puhelimitse KONGSKILDE POLSKA Sp. Z. o.o.:lta tai valtuutetulta jälleenmyyjältä.

Kaikki poikkeamat valmistajan vaatimuksista ja voimassa olevista säännöksistä, samoin kuin kaikenlaiset koneen rakenteisiin tehdyt lisäykset ja muutokset ilman alkuperäiseltä valmistajalta hankittua suostumusta sekä muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttö, tulkitaan olevan ristiriidassa vaatimusten kanssa ja vapauttaa KONGSKILDE-POLSKA sp. z o.o. kaikesta vastuusta konetta koskien.

## Turvallisuusohjeet

### Yleistä

Käyttöohjekirjassa ja varoitusmerkinnöissä tärkeät erityisohjeet on ilmaistu yhdellä seuraavista termeistä, jotka viittaavat vaaralliseen tilanteeseen:

- **VAARA!** osoittaa varaa, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan;
- **HUOMIO!** osoittaa vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, kuitenkin mahdollisuus tämän tyyppisen vaaran tapahtumiseen on alhaisempi kuin "VAARA" vaaratilanteen tapahtumiseen;
- **TÄRKEÄÄ!** osoittaa vaaratilannetta, joka voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen loukkaantumiseen. Tätä termiä käytetään myös varoittamaan kielletystä toiminnosta;



**TÄRKEÄÄ!** Tämän kirjan ohjeisiin, joissa on VAARA!, HUOMIO! Tai TÄRKEÄÄ merkintä, liittyvä häiriö voi vohtaa vakavaan loukkaantumiseen ja kuolemaan



**TÄRKEÄÄ!** Vaaratilanteen sattuessa, pysäytä traktori välittömästi, kytke VOA pois päältä, laske kone käyttöasentoonsa, sammuta traktorin moottori ja kytke traktorin käsijarru.

**TÄRKEÄÄ!** Välttääksesi vaaraa, ennen töiden aloittamista koneella, lue tämä käyttöohjekirja ja huomioi seuraavat turvallisuusohjeet:

- ▼ Vain täysin pätevä henkilö, joka on koulutettu työskentelemään traktoreiden ja maatalousyhdistelmien kanssa ja on tutustunut tähän käyttöohjeeseen, voi ajaa ja käyttää konetta.
- ▼ Ennen koneen käynnistämistä, tarkista sen tekninen kunto, eri mekanismien liitokset ja erityisesti ajoelementit, työstävät yksiköt ja traktoriin liittäminen.



**VAARA!** ÄLÄ TYÖSKENTELE KONEEN KANSSA, JOKA EI OLE TEKNISESTI TOIMINTAKUNTOINEN.

- ▼ Kiristä kaikki löysät osat ja korvaa vaurioituneet osat uusilla alkuperäisillä.
- ▼ Kaikki korjaustyöt saa suorittaa vain täysin pätevä henkilö. Sammuta traktori ja kone huollon ja puhdistuksen ajaksi.
- ▼ Konetta ei saa säätää, huoltaa tai tehdä muita toimenpiteitä, kun kone tai koneen osa ei ole kunnolla tuettu. Suorita kaikki huollot tukevalla tasaisella pinnalla ettei kone kaadu tai liiku.



- ▼ Kaikkien suojusten täytyy olla kunnolla kiinnitetyjä ja ehjiä.
- ▼ Työyksikön käyttö kytketään päälle vain alasenossa (työasento) sen jälkeen, kun on varmistettu ettei koneen välittömässä läheisyydessä ole eläimiä tai ihmisiä.
- ▼ Koneetta saa käyttää **maksimissaan 350 r/min** traktorin nivelakselin kierrosnopeudella.
- ▼ Käytä ainoastaan akseleita, jotka on määritelty tässä käyttöohjekirjassa. Akselissa täytyy olla CE turvallisuusmerkki.
- ▼ Älä koskaan työskentele vaurioituneen akselin kanssa (taipunut, katkennut, murtunut, juuttunut liitos, jne.) tai puutteellisella akselilla (ilman suoja). Nivelletyn teleskooppiakselin suoja täytyy varmistaa ketjuilla ettei se käännä vahingossa.
- ▼ Mikäli työyksikössä ilmenee jokin vika, katkaise heti virta traktorin voimansiirrosta.
- ▼ Yhdistä kone traktoriin valmistajan tässä käyttöohjekirjassa antamien ohjeiden mukaan.
- ▼ Kun yhdistät tai irrotat hydraulikkaa, varmista että hallintavivut ovat neutraalissa asennossa ja järjestelmän paineet ovat alhaalla.
- ▼ Koneen hydrauliosien tulee olla tiiviit ja kaikki öljyvuodot tulee paikallistaa ja korjata.
- ▼ Ennen työn aloittamista koneella varmista, että hallintalaitteet toimivat kunnolla ja kaikki suojat ovat ehjiä ja kunnolla kiinnitetty.
- ▼ Koska luonnollinen pölyäminen sisältää maahiukkasia, suosittelemme täysin ilmastoidun traktorin käyttöä.
- ▼ Koneen työstöyksiköt voivat aiheuttaa vaaraa, kuitenkin niiden suorittaman työn luonteen vuoksi niitä ei voida peittää. Työn aikana kuljettajan täytyy aina varmistaa ettei koneen lähellä ole henkilöitä sen ollessa toiminnassa. Työskentelevän koneen turvaetäisyys on **20 m**.
- ▼ Työn aikana kuljettajan täytyy pysyä traktorin hytissä. Koneen äänenpainetaso on 70,3±1,5 dB (A) (mittaus on suoritett EN ISO 4254-1:2013, liite B mukaisesti).
- ▼ Tyhjä säiliö aina tasaiselle ja kantavalle alustalle. Vältä äkillisiä liikkeitä säiliön ollessa alhaalla.
- ▼ Sulje kivisäiliön molemmat turvaventtiilit aina, kun menet säiliön alle. Muista myös avata ne ennen säiliön alaslaskua.
- ▼ Älä liikuta konetta säiliön ollessa ylhäällä tai sen laskeutuessa ennen kuin se on täysin alasenossa.
- ▼ Älä käytä konetta muuhun tarkoitukseen kuin kivenkeruuseen.
- ▼ Älä peruuta konetta, kun kone on työasennossa (alhaalla).



**TÄRKEÄÄ!** Kun suoritetaan säätöä, puhdistusta, huoltoa ja korjausta, laske kone aina lepoasentoon ja sammuta traktorin moottori.

- ▼ Kun tehdään korjausta tai huoltoa varmista, että kaikki löysät osat on kunnolla kiristetty .
- ▼ Ihmisten tai esineiden, jotka eivät ole normaaleja kivenkeruukoneen osia, kuljettaminen on ehdottomasti kielletty.

- ▼ Ajettaessa koneella sen ollessa pois toiminnasta (työskentely pellolla jne.) katkaise voiman ulosotto työyksiköistä.
- ▼ Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista, jotka aiheutuvat koneen väärästä käytöstä, koneen käytöstä muuhun kuin sille suunniteltuun tarkoitukseen, muiden kuin alkuperäisten osien käytöstä, rakenteellisten muutosten käyttöönotosta koneessa ellei ole hankittu kirjallista suostumusta valmistajalta.
- ▼ Jos jokin koneen kylteistä tai merkeistä tulee lukukelvottomiksi tai vahingoittuu, korvaa ne heti uusilla (tilaa uudet valmistajalta tai valtuutetulta jälleenmyyjältä).
- ▼ Älä työskentele pakkasessa, koska kuorma säiliössä voi jäättyä ja tarttua säiliöön epätasaisesti purkamisen aikana aiheuttaen epätasapainon.
- ▼ Ennen yleisten teiden käyttöä tarkista ja noudata kaikkia sääntöjä.
- ▼ Konetta ei ole suunniteltu kuljettamaan kerättyä materiaalia yleisillä teillä. Kun käytät yleisiä teitä varmista, että säiliö on tyhjä ja koneeseen ei ole jäänyt muuta materiaalia. Kaikki ylijäämä työn jälkeen voi aiheuttaa eron valmistajan ilmoittamasta painosta ja olla ristiriidassa yleisten teiden sääntöjen kanssa.
- ▼ Pidä ensiapupakkaus saatavilla tarvittaessa ja opettele tuntemaan sen käyttö.
- ▼ Pidä palosammutin saatavilla tarvittaessa ja opettele tuntemaan sen käyttö.
- ▼ Käytä asianmukaisia suojarusteita. Tämä luettelo sisältää, mutta ei rajoitu:
  - Suojakypärä
  - Turvakengät ja lasit tai suojalasit
  - Tukevat käsineet
  - Sadevarusteet
  - Hengityssuojain



**TÄRKEÄÄ!** Kun edellä määritellyjä periaatteita ei noudateta, kuljettaja ja kaikki lähietäisyydelle jääneet henkilöt ovat vaarassa ja kone saattaa vaurioitua. Valmistaja ei ole vastuussa mistään tällä tavalla aiheutuneista vahingoista.

## Varoitustarrat ja merkinnät

1.		<p>Tarra no. 500008859 - " Lue käyttöohjekirja D, F, GB, NL"</p> <p>Tarra no. 500008860 - " Lue käyttöohjekirja SE, NO, DK, FI"</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ennen koneen käynnistämistä, lue käyttöohjekirja</li> </ul>
2.		<p>Tarra no. 71000629546 – "Huomio! Taittuvia elementtejä"</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vaarana kehon jääminen puristuksiin seisottaessa taittuvien osien alueella. Vahinko voi aiheuttaa vakavia vammoja koko kehoon ja johtaa mahdollisesti kuolemaan.</li> </ul> <p>Vahinkojen välttämiseksi koneen taittuvien osien alueella seisominen on ehdottomasti kielletty. Ennen laitteen osien taittamista, varmista ettei ihmisiä seiso sen alueella.</p>
3		<p>Tarra no 302030099 – "Pidä nostettu puomi esteettömänä kunnes turvalukko on asetettu"</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vaarana kehon jääminen puristuksiin seisottaessa nostettujen elementtien alueella.</li> <li>• Vahinko voi aiheuttaa vakavia vammoja koko kehoon ja johtaa mahdollisesti kuolemaan.</li> </ul> <p>Vahinkojen välttämiseksi koneen taittuvien osien alueella seisominen on ehdottomasti kielletty. Ennen laitteiden taittamista, varmista ettei ihmisiä seiso sen alueella.</p>
4		<p>Tarra no 302030090 – "Älä koskaan kurkota nostoalueelle traktorin ollessa käynnissä voimansiirto päällä"</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vaarana kehon jääminen puristuksiin kurkotettaessa koneen nostoalueelle.</li> <li>• Vahinko voi aiheuttaa vakavia vammoja koko kehoon ja johtaa mahdollisesti kuolemaan.</li> </ul> <p>Vahinkojen välttämiseksi koneen nostoalueelle kurkottaminen on ehdottomasti kielletty. Ennen nostoalueelle koskemista sammuta traktori ja katkaise voimansiirto.</p>
5		<p>Tarra no 302030092 – "Älä matkusta koneen päällä muutoin kuin siihen varustetulla istuimella"</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vaarana kehon jääminen koneen puristukseen.</li> <li>• Vahinko voi aiheuttaa vakavia vammoja koko kehoon ja johtaa mahdollisesti kuolemaan. Älä matkusta koneen päällä vahinkojen välttämiseksi.</li> </ul>